

本期內容

編輯人員：李育逢、李毓璉、高鏡綾

發行單位：國立臺灣大學學務處原住民族學生資源中心

開學已三個多禮拜了，不曉得 B04 的大學新鮮人還適應大學的生活嗎？是不是也參與了有趣的社團呢？而原資小報第十四期延續上一期的電影推薦項目，本期推薦《不一樣的月光：尋找沙韻》這部電影，讓大家從不同層面去認識泰雅族的傳說，希望能讓大家在忙碌的大學生活中鬆口氣。本期專題報導全國首例原住民保留地分區更正取得所有權，值得深入探討，更預祝各位同學諸事順心喔！

電影推薦

- ◆ 不一樣的月光：尋找沙韻

團體介紹

- ◆ Amis 沓互樂團

專題報導

- ◆ 全國首例原住民保留地分區更正取得所有權 山里部落鄉親歌舞歡欣感謝縣府
- ◆ 「原繪聲影 原住民族主題繪本暨動漫特展」即日起於北投凱達格蘭文化館揭幕
- ◆ 文化部 105 年預算 首列原住民專項
- ◆ 尊重原民生活 「歲時假」增列仍待討論
- ◆ 展現原鄉生活美學

原住民族學生資源中心

- ◆ 原資原味-104 學年度原住民族新生入學輔導暨迎新活動，圓滿落幕～
- ◆ 國立臺灣大學原住民族研究中心-都市新故鄉？50 年後的都市原住民論壇
- ◆ 國立臺灣師範大學原資中心講座-職涯選擇與人生意義

原民快訊

- ◆ 現代的你？—新一代原住民藝術家創作聯展
- ◆ 部落行銷「Ciao！部落！」半年度特展
- ◆ 主題書展：掇拾原典·還原歷史
- ◆ 《山海的傳唱 - 感恩!祭典之美》第六屆全國學生臺灣原住民海報創作競賽徵件



全國首例原住民保留地分區更正取得所有權 山里部落鄉親歌舞歡欣感謝縣府

全國首例原住民保留地分區更正取得所有權，山里部落鄉親歌舞歡欣感謝縣府。

(中央社訊息服 20150914 18:29:10)「哇！我們終於拿到原住民保留地所有權狀了」，臺東縣政府主動發現卑南鄉嘉豐村山里部落土地分區編定問題，一年多前成立專案小組進行處理，將土地使用分區變更為「鄉村區-乙種建築用地」，村民可以真正擁有自己的土地，本案為全國首例原住民保留地分區更正取得所有權，縣府特別於今(14)日卑南鄉嘉豐村山里國小辦理成果展暨記者會，原民會及各界讚賞及肯定縣長黃健庭及團隊主動發掘民眾的問題，黃縣長也允諾會繼續在其他

相關的區段來協助鄉親。

山里部落居民以阿美族人為主，全域皆為原住民保留地。因於民國 74 年東部地區實施區域計畫之際，將該區域劃為山坡地保育區之林業用地而未劃為鄉村區之建築用地，致使該部落族人原作建築使用之土地剝削間成為違規利用，造成日後村民的房舍老舊卻面臨無法更新、翻修的困境，同時也無法申請到用水、用電等日常生活所需的設施，當地族人 2、3 百人就在這樣的艱苦條件下，生活了近 30 年。

縣府地政處發現山里部落土地分區編定問題。在無案例可供參考之情況下，縣長黃健庭於 1 年多前特地指示成立專案小組，主動為民眾解決問題，完成「全國首例」

-卑南鄉山里部落大面積非都市土地使用分區更正，由原來『山坡地保育區-林業用地』更正為『鄉村區-乙種建築用地』案例。並在卑南鄉公所積極協助下，讓期盼許久的村民可以「真正擁有屬於自己的土地財產權益」。

創造全國首例-原住民保留地分區用地更正「翻轉山里 原貌重現」希望薪傳活動今天上午 10 點舉行，由縣長黃健庭主持，包括原民會副主委鍾興華、立法委員鄭天財、議員江堅壽、林琮翰、卑南鄉長許文獻等與會，黃縣長也親自頒贈所有權狀、他項權利證明書。另村民為感謝縣長主動積極解決困境，由村長代表致贈

「造福山里」感謝牌與縣長，以表謝意。

黃縣長表示，他非常高興能夠到這裡來頒發所有權狀、他項權利證明書，本案可以說是為全國首例大面積非都市土地使用分區更正，原住民保留地分區更正取得所有權，今天即刻取得土地所有權就有 11 位，爾後，持續會有更多之村民可以設定應有之土地權利，並於設定期滿 5 年後，無償取得該原住民保留地之所有權。

報導來源:

<http://ppt.cc/94qGB>

延伸閱讀:

<https://www.youtube.com/watch?v=b0x5qPAoPCQ>



圖片來源:<http://ppt.cc/d5Ct4>



圖片來源:<http://ppt.cc/Wbe7o>

「原繪聲影 原住民族主題繪本暨動漫特展」即日起於北投凱達格蘭文化館揭幕

為豐富凱達格蘭文化館的展覽樣貌並推廣原民藝術創作，臺北市政府原住民族事務委員會特別規劃

「原繪聲影 - 原住民族主題繪本暨動漫特展」，並於 9 月 4 日上午在凱達格蘭文化館（臺北市北投區中山路 3-1 號）舉辦開幕茶會，邀請北投在地的文

化場館、文史工作者，以及許多參與本展的藝術家還有關心原住民藝術創作的的朋友到場交流，共同為這場展覽揭開序幕。主辦單位表示，凱達格蘭文化館地處北投溫泉觀光區，是臺北市內唯一的原住民主題文化館，為了向社會大眾分享臺灣原住民文化

之美，自 9 月 4 日至 11 月 30 日推出「原繪聲影 - 原住民族主題繪本暨動漫特展」，展出關於原住民族的神話傳說、傳奇故事等藝術創作，並特別邀請以電影《賽德克·巴萊》原著漫畫聞名的漫畫家 邱若龍老師，以凱達格蘭族的文化以及北投在

地的硫磺溫泉為背景，設計出「凱達格蘭小女巫」、「硫磺精靈」等可愛的角色，要帶領民眾一同進入充滿神秘與幻想風格的原住民族古老傳說世界。

報導節錄來源:

<http://ppt.cc/ZALAA>

文化部 105 年預算 首列原住民專項

文化部長洪孟啟 9 月 5 日走訪花蓮社區、部落，關心當地社區營造與青年文化村落計畫執行狀況。洪孟啟透露，明年文化部預算中首度編列了原住民專項，用於推動原住民村落文化，經費約新臺幣 2 千萬，其他既有補助或申請項目，原住民團體或個人依舊可以申請，代表政府重視原住民文化政策的立場與態度。

文化部長洪孟啟連續兩天走訪臺東與花蓮，了解文化部長期推動社區營造的成果。洪孟啟表示，文化部推動村落文化政策目的就是希望將資源挹注偏鄉地區，花東地區的文化資

源相對弱勢，因此成為文化部關注重點。

洪孟啟指出，過去社區營造經驗顯示，最能落實社造的就是原住民部落，原因在於原住民族特別重視倫理，若能多扶持部落社造，對原住民、對整個社會都有正面影響。

洪孟啟同時透露，為表示文化部對原住民文化政策的重視，明年 105 年的預算中，除了既有的申請補助案原住民一樣有權申請外，在社區營造與文化村落項目下，特別明列一筆約新臺幣 2 千萬的原住民村落文化專款經費。這也是自文建會成立到升格為文化部以來，首度在年度

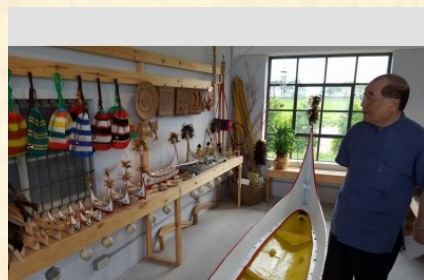
預算中出現原住民專項名目。洪孟啟說：『我們現在預算裡頭有一筆原住民的預算，它就在村落文化(計畫)裡頭，金額不大大概預算編列只有 2 千萬，但是我是覺得說站在我們政府一個執政者的角度，要表示你一個政府對文化政策的態度，我的態度我重視原住民文化，那就用我的預算做表達。』

文資司表示，過去文化部每年補助給原住民族的軟、硬體經費約 1 億至 2 億左右，明年預估也差不多，但明年度卻首度有原住民專項預算，代表文化部落實文化平權，也回應

了原住民立委長期以來的呼籲。

報導來源:<http://goo.gl/bc7W3t>

延伸閱讀:<https://goo.gl/PbkaFu>



圖片來源:<http://ppt.cc/o847N>

尊重原民生活 「歲時假」增列仍待討論

原住民立委參選人馬耀比吼 9 月 6 日下午率眾到內政部，為原住民爭取原民祭典假期，要求從現行的 1 天增加為 3 天以上。內政部民政司長林清淇回應指出，原住民族現行 1 天歲時祭儀假，是大家對原民的特殊考量，多出來的假，如果原住民還要再增加，有機會大家可以再談談，但要大家有共識才能處理。

馬耀比吼下午在內政部表示，依內政部「紀念日及

節日實施辦法」，原住民「歲時祭儀」屬民俗節日，經行政院原住民族委員會公告後，族人可比漢人多申請 1 天假日，但相較其它民俗節日掃墓節、端午、中秋等，動輒 3 天以上連假，族人返鄉一天連來回車程都不夠。

針對馬耀比吼等人的主張，林清淇表示，他尊重原住民族的看法，但如果馬耀比吼認為，原民祭典假期應比照漢民族的春節假期，可以由原住民族委

員會出面，邀勞動部、工商團體來談談。包括是否挪春節的 3 天，做為增加歲時祭儀的假，都可以討論。

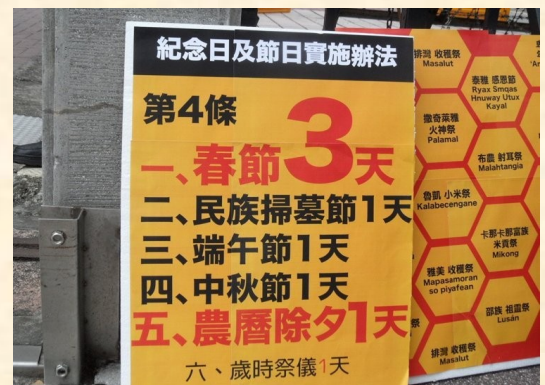
相關官員表示，目前臺灣放春節假期 3 天，其實也是以漢族為中心的放假方式，原住

民族與漢族的習俗又不同，因此，的確有談的空

間。但如果原住民族 3 天假期不放，要上班，也會牽涉勞資問題。

報導來源:

<http://ppt.cc/XSVHU>



圖片來源:<http://ppt.cc/7tfWi>

展現原鄉生活美學 屏美館首辦原住民藝術展

屏東美術館 9 月 5 日舉辦「原創 24」原住民藝術作品展，現場各式鐵雕、木雕等創作，呈現出原住民族文化藝術的豐富性及生活美學，展期至 11 月 8 日，屏東市長林亞純邀請市民踴躍參觀。

屏東美術館舉辦原住民藝術作品展，包括排灣族藝術家雷恩的創新雕飾作品。（屏東市公提供）參展藝術家包括彭春林、

尼誕及雷恩等原鄉知名創作者，魯凱族彭春林從文化角度切入，將百合花、百步蛇、陶壺等傳統圖騰，以嶄新的方式成為門簾、手提袋、椅墊等藝品符號。

尼誕透過燒製焊接，讓生硬的木塊與鐵器賦予新生命，每件鐵雕作品都像在對話般，訴說著莫拉克風災導致部落遷村，紀錄部落受災及重建路程上所經

歷的生命記憶。

排灣族雷恩畢業於國立藝專美術科，是少數接受美術學院訓練的原住民藝術家，他在鐵鑄和木雕作品中運用原住民色彩豐富的琉璃串珠，以排列包裹黏貼方式，呈現各種圖案和色彩，呈現剛柔並濟美感。

展出期間，屏東市公所並安排推廣藝術教育課程，由參展藝術家親自授課，

包括貼布繡零錢包、木作巧墊、彩繪石頭等，即日起在屏美館服務臺受理報名，額滿為止。

報導來源:

<http://ppt.cc/qLoZt>

不一樣的月光：尋找沙韻

一個被遺忘的部落傳說，引起外地劇組的好奇。那是一段關於『沙韻』這個泰雅族女孩的故事，這個傳說被埋藏在六十幾年前的深山裏。當年的族人，早已搬遷到山腳下，對以前部落的記憶不那麼清楚，對『沙韻』的事也各有說詞，就更加深了劇組對這個故事的好奇……

尤幹，一個又愛打獵又會踢球的部落高中生，始終搞不懂，一個早就被族人忘記的故事，為何讓外地劇組對部

落那麼得好奇？但尤幹的阿公，是唯一看過『沙韻』的老人家，他手中握著那張沙韻的照片，始終不肯交給劇組。照片似乎對阿公，有什麼特殊的意義？

尤幹一直想帶阿公回部落，因為那是阿公的心願，但那是一段遙遠的路程。根本沒人知道，回山上的路怎麼走，只有阿公還記得。瞞著家人，尤幹偷偷帶阿公上山，劇組企畫小茹也跟著去。

於是隨著老人的腳步，展開了一段深山的驚險歷程，也解開了劇組對深藏在山裏幾十年的秘密……

相關資訊：

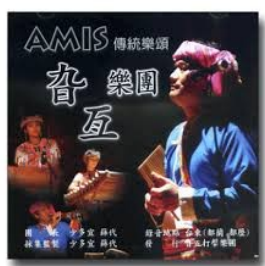
<http://ppt.cc/MAIU9>



圖片來源：<http://ppt.cc/OL5XC>

團體介紹

Amis 沓互樂團



「Amis 沓互樂團」是由少多宜篩代於 1999 年五月組成，是一支想用「敲打」來傳遞阿美族傳統的美麗，並透過歌聲來激盪族人對族群文化重視與感動的打擊樂團。沓互 Ka-keng（指竹鐘）是阿美族傳統婚禮女子招贅時用來

報喜傳訊的用具「Amis 沓互樂團」以此命名具有報喜訊、傳承與發揚的使命。沓互的團員老老少少有 30 餘人，擊樂的部份大多為 pakalongay(在學青少年)，他們沒有接受過專業的打擊與演唱的訓練，憑的是對傳統樂器的興趣與好玩，表演時也不用樂譜，完全按著他們個人的節奏感和創意豪放盡興的打擊，就如初時傳統樂器的作者毋需樂理不按節

奏，隨著心的律動照樣可以釋放美妙的樂章一樣。自 1997 年起，少多宜與沓互樂團花了近五年的時間進行部落訪查，根據耆老的模糊記憶並參考中央研究院的調查資料，把傳統竹製樂器一件件地製作出來，讓消失數十年的聲音精準重現。本次表演使用的樂器都是由少多宜以手工的方式親手製作的。沓互樂團演出的樂器，除有各類竹木製擊樂器之

外，更可以看到阿美族傳統的管樂器，如鼻笛、膜笛、排笛以及口簧等。沓互自成立以來，努力從傳統歌謠與擊樂器來發展中已然成為最具特色的打擊樂團，加上管弦樂器演奏的組合把原住民經典的歌謠推上精致的展演領域，至時紛獲各界邀請。

相關資訊：

<http://ppt.cc/JBeZm>

原住民族學生資源中心

原資原味-104 學年度原住民族新生入學輔導暨迎新活動，圓滿落幕～

「原資原味-104 學年度原住民族新生入學輔導暨迎新活動」順利於 9 月 16 日 (三) 圓滿落幕。

本校 104 學年度有 64 位原住民族新生，當天超過七成的新鮮人報名參與，活動反應熱烈，座無虛

席，不論是學長姐的經驗分享，或社工二石貿奇同學精心策劃的鄒族族語歌謠，均頗能引起現場共鳴。本次回收的意見調查表中對「本次活動整體的滿意度」及「本次活動對您幫助的滿意度」均高達 100%，由衷感謝新鮮人

的熱情支持，原資中心未來將持續舉辦各類活動，期待未來有更多原住民族

同學的參與。最新活動消息，歡迎加入原資中心粉絲專頁。



國立臺灣大學原住民族研究中心 - 都市新故鄉？50 年後的都市原住民論壇

臺大原住民族研究中心預計於 10 月 23 (五)，舉辦「都市新故鄉？50 年後的都市原住民」論壇，論壇分為兩個場次，討論的主題分別是世代間的差異，以及都市與原鄉的互

動。世代間的差異有兩層意思：一個就是字面上的世代，民國 50 年代的移民至今已有成年子女，或是孫輩，子女與孫輩在都市生長，與遷徙第一代的成長經驗大不相同；另一

層意思是遷徙的先後，即使 50 年代的移民已經定居了，此刻仍有人持續遷入，並且掙扎適應。

報名網址：<https://goo.gl/cKtqmt>

活動網址：<http://goo.gl/hUhZlu>



報名網址：<https://goo.gl/iM14Mm>

國立臺灣師範大學原資中心講座-生涯選擇與人生意義

國立臺灣師範大學原住民族學生資源中心，預計辦理生涯講座，探討職業選擇與人生價值的關係是什麼？人生是否有通往幸福的直達車呢？

臺師大邀請的講師非常有

來頭，江佰楨講師畢業於中興大學行銷學系，目前任職於國際世界展望會，負責亞洲地區主要捐款發展。24 年生意管理及專業顧問經驗在化妝品 (寶僑/蜜斯佛陀/SKII 臺灣)、娛樂 (新力哥倫

比亞音樂臺灣) 及家用品 (寶僑家品)，成功打造出全方為的領導品牌，

江佰楨講師將從個人職場經歷，分享職業與人生意義的真諦。歡迎同學踴躍報名參與。

原民快訊

訊息快報



圖片來源: <http://ppt.cc/GZe7V>



圖片來源: <http://ppt.cc/JFoWW>



圖片來源: <http://ppt.cc/>

◆ 現代的你？——新一代原住民藝術家創作聯展

主辦單位：花蓮縣文化局 / 國立臺東生活美學館

活動地點：松園別館 / Wata / 國立臺東生活美學館

活動日期：2015 年 9 月 5 日至 2016 年 2 月 14 日

相關資訊：展覽資訊連結 <http://ppt.cc/GZe7V>

◆ 部落行銷「Ciao! 部落!」半年度特展

主辦單位：部落行銷 / 臺灣原住民多族群文化交流協會

活動地點：松山文創園區 133 號合作社

活動日期：2015 年 7 月 1 日至 2015 年 12 月 31 日 (13:30~17:30)

相關資訊：活動資訊連結 <http://ppt.cc/JFoWW>

◆ 主題書展：掇拾原典・還原歷史

主辦單位：臺灣原住民族圖書資訊中心

活動地點：臺灣原住民族圖書資訊中心(臺大圖書館 B1 中庭廣場旁)

活動日期：2015 年 9 月 1 日至 2015 年 12 月 31 日

相關資訊：活動資訊連結 <http://ppt.cc/QWQxk>

◆ 《山海的傳唱—感恩!祭典之美》第六屆全國學生臺灣原住民海報創作競賽徵件

主辦單位：順益臺灣原住民博物館 / 臺灣海報設計協會(TPDA)

徵選地點：花蓮縣原住民族文化館 (花蓮市北興路 460)

收件日期 (郵戳為憑)：2015 年 9 月 14 日 (一) ~ 11 月 30 日 (一)

評審日期：2015 年 12 月 19 日 (六)

入圍名單公告：2016 年 1 月 5 日 (二) 於主辦單位官方網站公告入圍名單

相關資訊：比賽資訊連結 <http://ppt.cc/DIBXI>